

11 Tweets • 2020-06-12 13:12:27 UTC • See on Twitter

rattibha.com

A heartstoppingly beautiful 15th century Timurid Qur'an copied on Ming Dynasty gold-painted colored paper, is coming up for auction @ChristiesInc in London on 25th July. Estimate $780 000 - $1.2m.

Only four other similar Qur'ans written on Chinese paper like this are known. 1/2


على يوسف آوى إليه أبويه وقال ادخلوا مصر إن شاء الله آمنين
ورفع أبويه على العرش وخروا له سجدا وقال يا أبت هذا تأويل
رؤياي من قبل قد جعلها ربي حقا وقد أحسن بي إذ أخرجني
من السجن وجاء بكم من البدو من بعد أن نزغ الشيطان
بيني وبين إخوتي إن ربي لطيف لما يشاء إنه هو العليم الحكيم
رب قد آتيتني من الملك وعلمتني من تأويل الأحاديث فاطر السماوات
والأرض أنت وليي في الدنيا والآخرة توفني مسلما وألحقني
بالصالحين ۝ ذلك من أنباء الغيب نوحيه إليك
لديهم إذ أجمعوا أمرهم وهم يمكرون

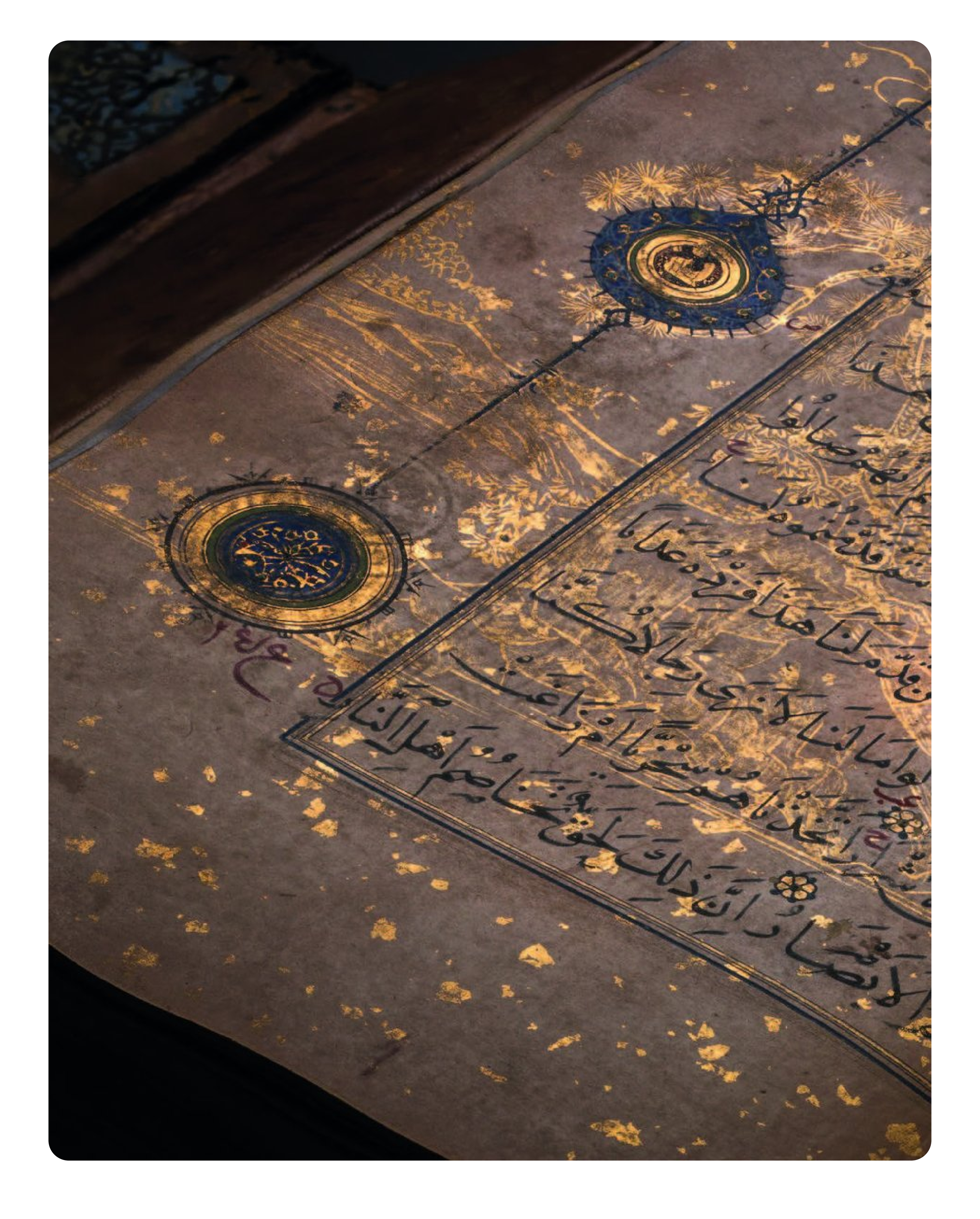


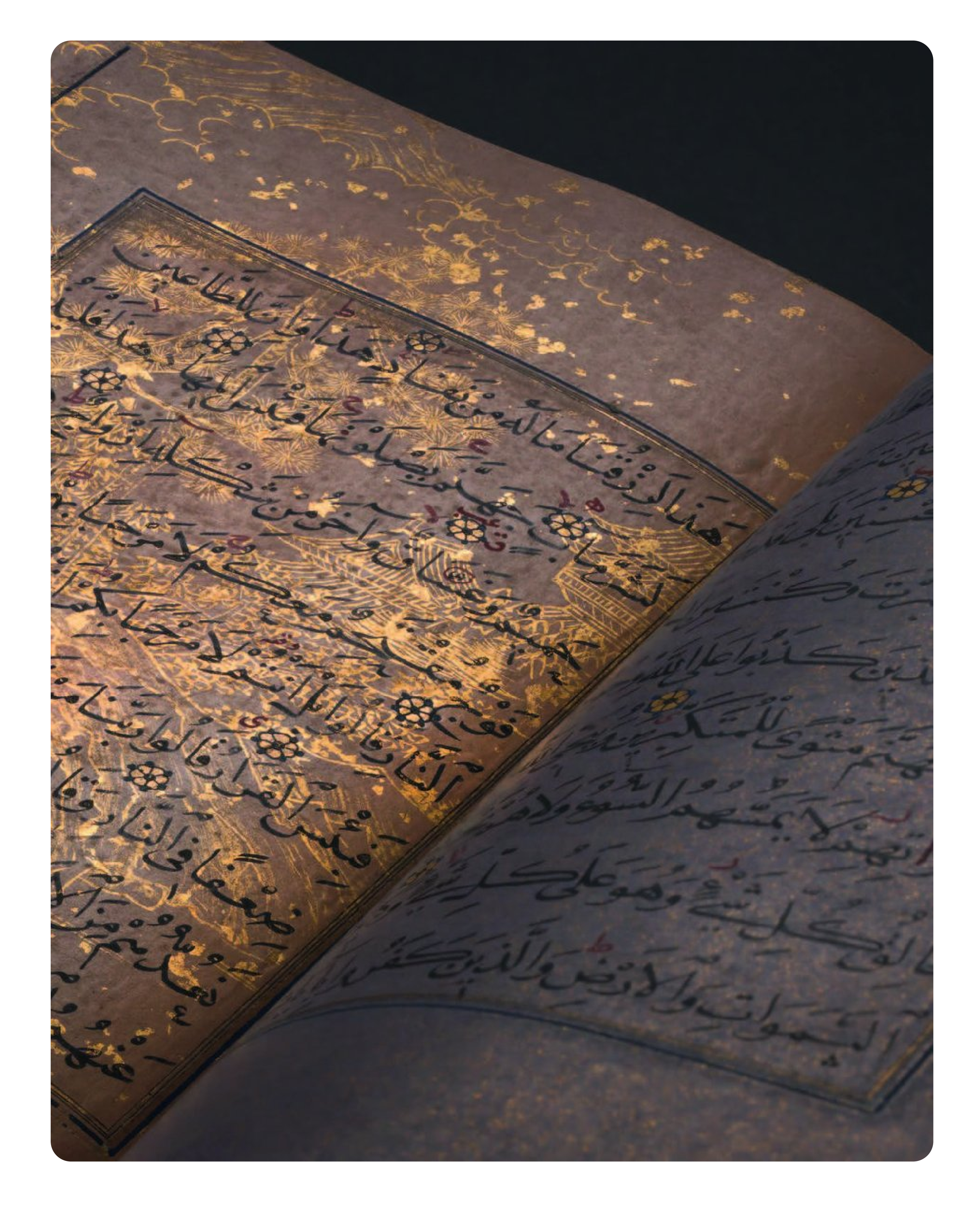


Although coloured paper was used in the Islamic world for many centuries, Chinese paper had a particular appeal with its luscious finish, vibrant colours and exotic designs. The silky texture is achieved through the technique of permeating the paper with lead white.   2/2



The orientation of the paper does not always follow the direction of the text - this is likely an intentional decision made by the calligrapher, to emphasize the Qur’anic text as the most important feature, with the background decoration as of only secondary, superficial beauty.





The exact formula with which the paper was permeated and dyed is still not fully known. It was not just its velvety texture that made the paper desirable but also its range of colours, which were extensive and in this Qur'an include shades of blue, pink, lavender, yellow & green.



من اهتدى فانما يهتدى لنفسه ومن ضل فانما يضل
عليها ولا تزر وازرة وزر اخرى وما كنا معذبين
حتى نبعث رسولا واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا
مترفيها ففسقوا فيها فحق عليها القول فدمرناها
تدميرا وكم اهلكنا من القرون من بعد نوح
وكفى بربك بذنوب عباده خبيرا بصيرا من كان
يريد العاجلة عجلنا له فيها ما نشاء لمن نريد ثم جعلنا له
جهنم يصليها مذموما مدحورا ومن اراد الاخرة
وسعى لها سعيها وهو مؤمن فاولئك كان سعيهم مشكورا
من اهتدى

عليهم كل شيء قبلا ما كانوا ليؤمنوا الا ان يشاء
الله ولكن اكثرهم يجهلون وكذلك
جعلنا لكل نبي عدوا شياطين الانس والجن يوحي
بعضهم الى بعض زخرف القول غرورا ولو شاء ربك ما
فعلوه فذرهم وما يفترون ولتصغى اليه افئدة
الذين لا يؤمنون بالآخرة وليرضوه وليقترفوا ما هم
مقترفون افغير الله ابتغي حكما وهو الذي
انزل اليكم الكتاب مفصلا والذين آتيناهم
الكتاب يعلمون انه منزل من ربك بالحق فلا تكونن

من الممترين وتمت كلمت ربك صدقا وعدلا لا مبدل
لكلماته وهو السميع العليم وان تطع اكثر
من في الارض يضلوك عن سبيل الله ان يتبعون الا الظن
وان هم الا يخرصون ان ربك هو اعلم من يضل عن
سبيله وهو اعلم بالمهتدين فكلوا مما ذكر اسم الله
عليه ان كنتم بآياته مؤمنين وما لكم الا تأكلوا
مما ذكر اسم الله عليه وقد فصل لكم ما حرم
عليكم الا ما اضطررتم اليه وان كثيرا ليضلون
باهوائهم بغير علم ان ربك هو اعلم بالمعتدين

١٢٨

وان كنت لمن الساخرين او تقول لو ان الله هداني
لكنت من المتقين او تقول حين ترى العذاب لو
ان لي كرة فاكون من المحسنين بلى قد جاءتك آياتي
فكذبت بها واستكبرت وكنت من الكافرين ويوم
القيمة ترى الذين كذبوا على الله وجوههم مسودة
اليس في جهنم مثوى للمتكبرين وينجي الله الذين اتقوا
بمفازتهم لا يمسهم السوء ولا هم يحزنون الله
خالق كل شيء وهو على كل شيء وكيل له مقاليد
السموات والارض والذين كفروا بآيات الله اولئك

هذا لرزقنا ما له من نفاد هذا وان للطاغين
لشر مآب جهنم يصلونها فبئس المهاد هذا فليذوقوه
حميم وغساق وآخر من شكله ازواج هذا
فوج مقتحم معكم لا مرحبا بهم انهم صالوا
النار قالوا بل انتم لا مرحبا بكم انتم قدمتموه لنا
فبئس القرار قالوا ربنا من قدم لنا هذا فزده عذابا
ضعفا في النار وقالوا ما لنا لا نرى رجالا كنا
نعدهم من الاشرار اتخذناهم سخريا ام زاغت
عنهم الابصار ان ذلك لحق تخاصم اهل النار

١٤٦

Many pages in this Qur'an are decorated with either gold speckles or characteristically Chinese motifs such as naturalistic details of plants like peach blossoms, architecture & landscapes. These designs resonate with the patterns seen on Ming silks and blue and white porcelain.



ان يقتلون وأخي هرون هو أفصح مني لسانا فأرسله
معي ردا يصدقني إني أخاف أن يكذبون قال
سنشد عضدك بأخيك ونجعل لكما سلطانا
فلا يصلون إليكما بآياتنا أنتما ومن اتبعكما
الغالبون فلما جاءهم موسى بآياتنا بينات قالوا
ما هذا إلا سحر مفترى وما سمعنا بهذا في
آبائنا الأولين وقال موسى ربي أعلم بمن جاء بالهدى
من عنده ومن تكون له عاقبة الدار إنه لا يفلح
الظالمون وقال فرعون يا أيها الملأ ما علمت لكم

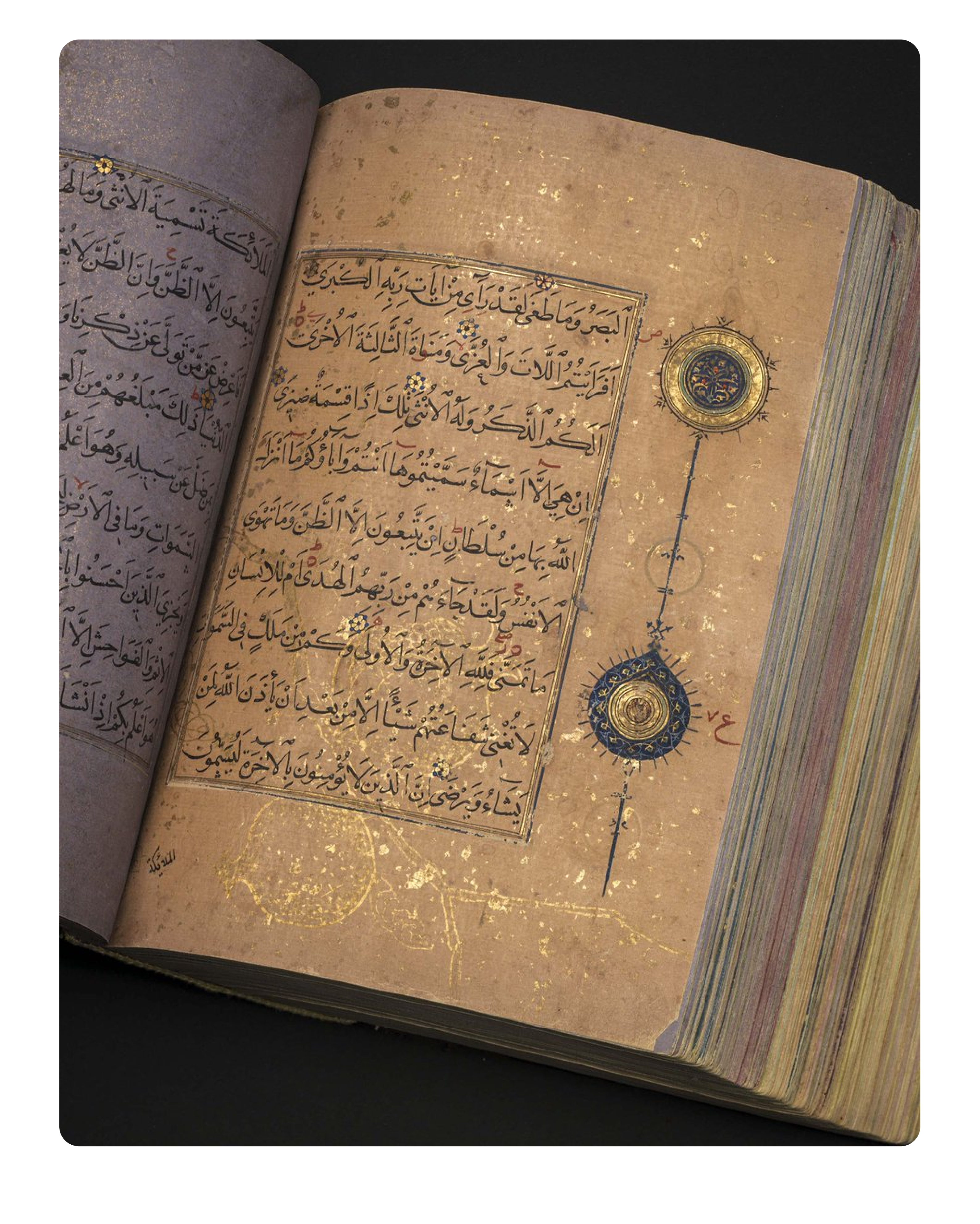
من إله غيري فأوقد لي يا هامان على الطين
فاجعل لي صرحا لعلي أطلع إلى إله موسى وإني
لأظنه من الكاذبين واستكبر هو وجنوده
في الأرض بغير الحق وظنوا أنهم إلينا لا يرجعون
فأخذناه وجنوده فنبذناهم في اليم فانظر كيف
كان عاقبة الظالمين وجعلناهم أئمة يدعون
إلى النار ويوم القيامة لا ينصرون وأتبعناهم في
هذه الدنيا لعنة ويوم القيامة هم من المقبوحين
ولقد آتينا موسى الكتاب من بعد ما أهلكنا

والنوم سباتا وجعل النهار نشورا وهو الذي
أرسل الرياح بشرا بين يدي رحمته وأنزلنا من
السماء ماء طهورا لنحيي به بلدة ميتا ونسقيه مما
خلقنا أنعاما وأناسي كثيرا ولقد صرفناه
بينهم ليذكروا فأبى أكثر الناس إلا كفورا
ولو شئنا لبعثنا في كل قرية نذيرا فلا تطع الكافرين
وجاهدهم به جهادا كبيرا وهو الذي
مرج البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج
وجعل بينهما برزخا وحجرا محجورا وهو الذي

خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان
ربك قديرا ويعبدون من دون الله ما لا ينفعهم ولا يضرهم
وكان الكافر على ربه ظهيرا وما أرسلناك
إلا مبشرا ونذيرا قل ما أسألكم عليه من أجر إلا
من شاء أن يتخذ إلى ربه سبيلا وتوكل على
الحي الذي لا يموت وسبح بحمده وكفى به
بذنوب عباده خبيرا الذي خلق السموات والأرض
وما بينهما في ستة أيام ثم استوى على العرش
الرحمن فاسأل به خبيرا وإذا قيل لهم اسجدوا



A late 14th century Chinese source associates the making of 'waxed paper' with the city of Shaohsing on the south-central coast of China. It's thought that at least one batch of paper was brought back from China by an emissary sent by Shah Rukh who returned in 1422.


البصر وما طغى لقد رأى من آيات ربه الكبرى
أفرأيتم اللات والعزى ومناة الثالثة الأخرى
ألكم الذكر وله الأنثى تلك إذا قسمة ضيزى
إن هي إلا أسماء سميتموها أنتم وآباؤكم ما أنزل
الله بها من سلطان إن يتبعون إلا الظن وما تهوى
الأنفس ولقد جاءهم من ربهم الهدى أم للإنسان
ما تمنى فلله الآخرة والأولى وكم من ملك في السموات
لا تغني شفاعتهم شيئا إلا من بعد أن يأذن الله لمن
يشاء ويرضى إن الذين لا يؤمنون بالآخرة ليسمون

واختار موسى قومه سبعين رجلا لميقاتنا فلما اخذتهم
الرجفة قال رب لو شئت اهلكتهم من قبل
واياي اتهلكنا بما فعل السفهاء منا ان هي الا فتنتك
تضل بها من تشاء وتهدي من تشاء انت ولينا فاغفر لنا
وارحمنا وانت خير الغافرين ۞ واكتب لنا في هذه
الدنيا حسنة وفي الاخرة انا هدنا اليك قال عذابي
اصيب به من اشاء ورحمتي وسعت كل شيء فساكتبها
للذين يتقون ويؤتون الزكوة والذين هم باياتنا يؤمنون
الذين يتبعون الرسول النبي الامي الذي يجدونه

مكتوبا

مكتوبا عندهم في التورية والانجيل يامرهم بالمعروف
وينهيهم عن المنكر ويحل لهم الطيبات ويحرم
عليهم الخبائث ويضع عنهم اصرهم والاغلال
التي كانت عليهم فالذين امنوا به وعزروه ونصروه
واتبعوا النور الذي انزل معه اولئك هم المفلحون ۞ قل
يا ايها الناس اني رسول الله اليكم جميعا الذي له
ملك السموات والارض لا اله الا هو يحيي ويميت فامنوا
بالله ورسوله النبي الامي الذي يؤمن بالله وكلماته واتبعوه
لعلكم تهتدون ۞ ومن قوم موسى امة يهدون بالحق

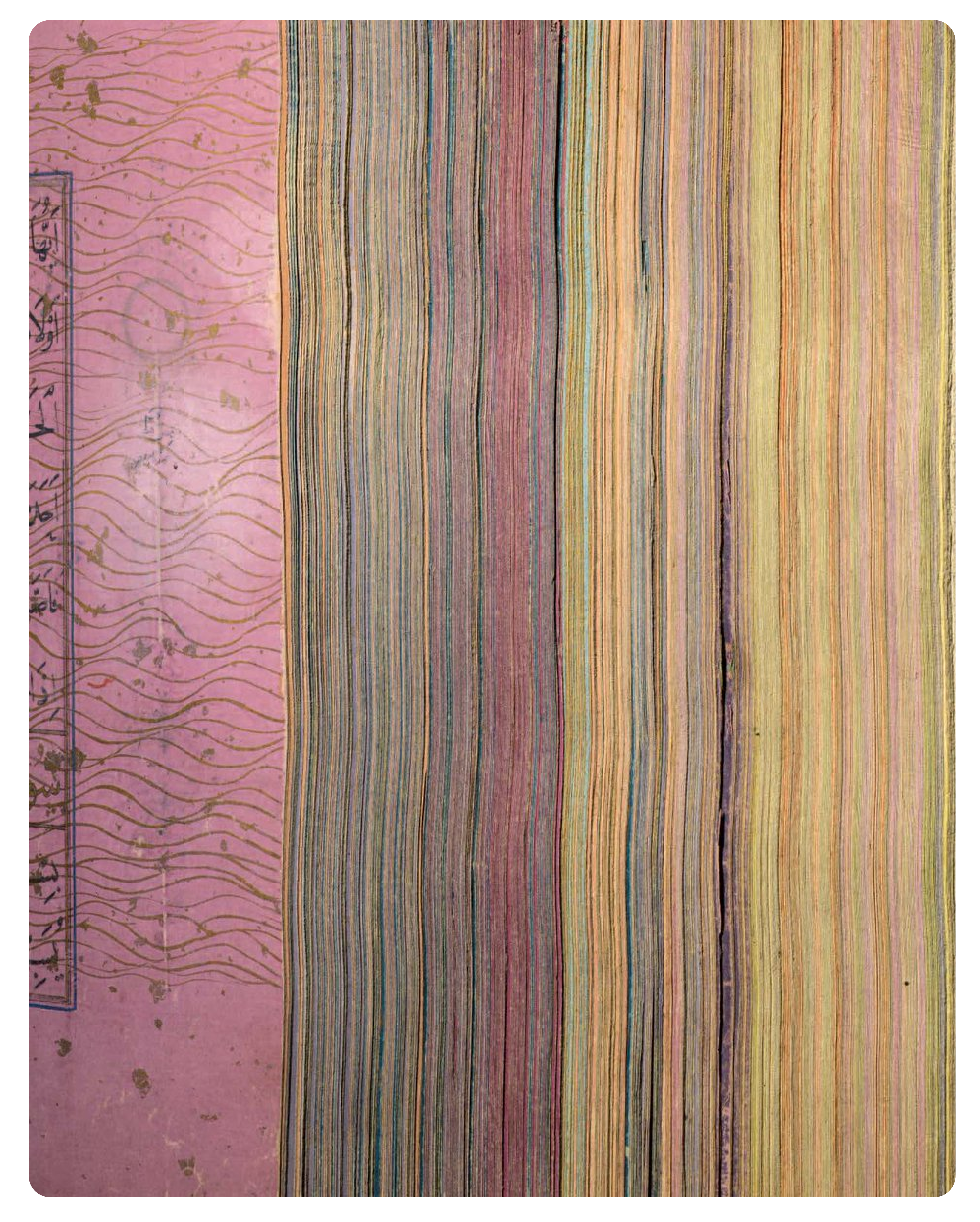
[illegible]

ترجعون ۞ ويوم تقوم الساعة يبلس المجرمون ۞
ولم يكن لهم من شركائهم شفعؤا وكانوا
بشركائهم كافرين ۞ ويوم تقوم الساعة
يومئذ يتفرقون ۞ فاما الذين امنوا وعملوا
الصالحات فهم في روضة يحبرون ۞ واما
الذين كفروا وكذبوا باياتنا ولقاء الاخرة
فاولئك في العذاب محضرون ۞ فسبحان الله حين
تمسون وحين تصبحون ۞ وله الحمد في السموات
والارض وعشيا وحين تظهرون ۞ يخرج الحي من

Before the discovery of this Qur'an, only 6 literary manuscripts, a Sufi treatise and 4 other Qur'ans created from Chinese paper had been identified. The four previously known Qur'ans include those in the Detroit Institute of Art and the Türk ve Islam Eserleri Muzesi in Istanbul.



This magnificent Timurid Qur'an is a stunning example of the innovation of the imperial studios of 15th century Persia; it also embodies the physical evidence of the cultural and diplomatic relations between Ming China and Timurid Iran.



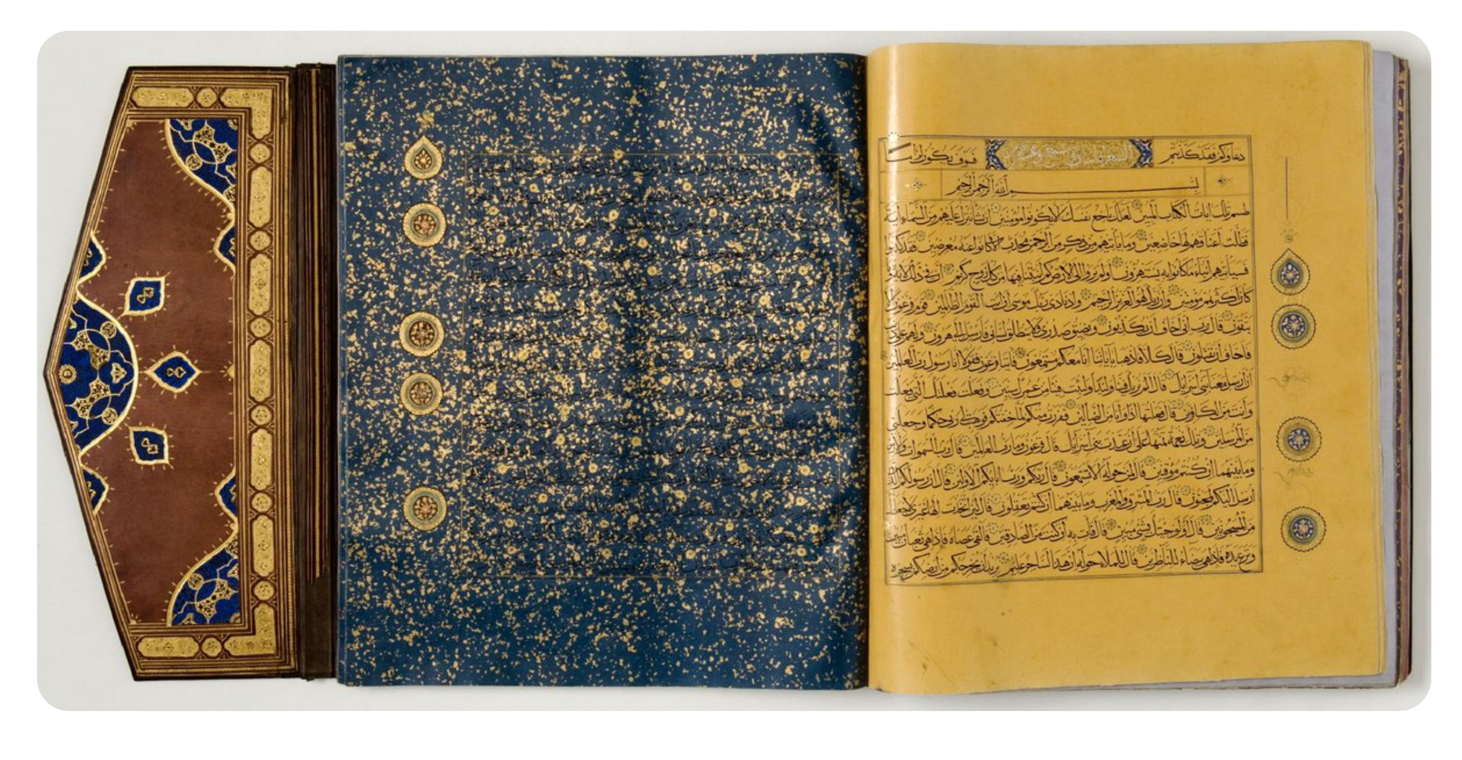
Correction: the @ChristiesInc auction is on 25th June, not July.

The most similar Timurid Qur'an to the one being sold today by @ChristiesInc is the example at the Detroit Institute of Arts, purchased by them in 1930. It's larger than the Christies copy, but the colored paper has gold flecks only, not illustrations.

https://dia.org/art/collection/object/quran-49203









Sold today @ChristiesInc in London for a hammer price of £6 million pounds, which equates to £7,016,250 after buyers fees.

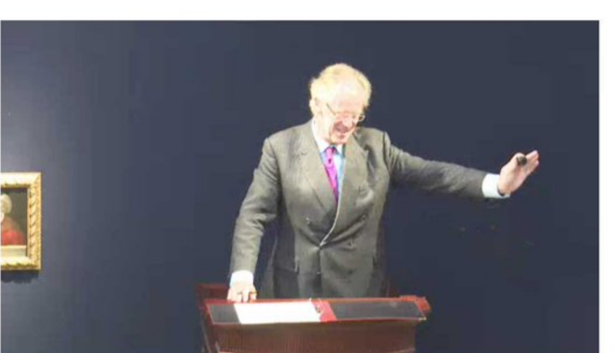
CHRISTIE'S *Live*

SALE 18371 - Art of the Islamic & Indian Worlds

PADDLE: YOUR LIVE SALES







Lot 29 — Special notice

A TIMURID OR AQQUYUNLU QUR'AN ON CHINESE PAPER

IRAN, 15TH CENTURY

Arabic manuscript on paper, 534ff. plus three fly-leaves, each folio with 9ll. of elegant naskh on heavy coloured Chinese paper including deep blue, turquoise, pink, purple...

£600,000 - £900,000 — View more info

Lot 29 - A TIMURID OR AQQUYUNLU QUR'AN ON CHINESE P...

IRAN, 15TH CENTURY

Current Bid:

£6,000,000